

**ВІННИЦЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ ПЕДАГОГІЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ІМЕНІ МИХАЙЛА КОЦЮБИНСЬКОГО**

Факультет іноземних мов

Кафедра методики навчання іноземних мов

ДИПЛОМНА РОБОТА

**на тему: ТЕХНОЛОГІЯ АУДІОВІЗУАЛЬНОГО НАВЧАННЯ
ІНОЗЕМНИХ МОВ У СТАРШІЙ ШКОЛІ**

Студентки 2 курсу групи МСО
Галузі знань 01 Освіта/Педагогіка

Спеціальності 014 Середня освіта (Мова і література)
(англійська, німецька)

Ковальчук Олександри Олександрівни

Використання чужих ідей,
результатів і текстів мають
посилання на відповідне джерело

Науковий керівник: Зарічанська Н. В.
доцент, кандидат педагогічних наук

(підпис)

(ініціали, прізвище)

Розширена шкала _____

Кількість балів: _____ Оцінка: ECTS _____

Голова комісії _____
(підпис) (ініціали, прізвище)

Члени комісії _____
(підпис) (ініціали, прізвище)

(підпис) (ініціали, прізвище)

(підпис) (ініціали, прізвище)

м. Вінниця – 2018 рік

ЗМІСТ

ВСТУП	3
РОЗДІЛ 1. ТЕОРЕТИЧНІ ОСНОВИ	ТЕХНОЛОГІЇ
АУДІОВІЗУАЛЬНОГО НАВЧАННЯ ІНОЗЕМНИХ МОВ У СТАРШІЙ ШКОЛІ	6
1.1. Диференціація аудіовізуальних засобів	6
1.2. Методи та прийоми використання аудіовізуальних засобів.....	15
1.3.Вплив аудіовізуальних засобів навчання на активізацію вивчення іноземних мов у старшій школі.....	23
ВИСНОВКИ ДО РОЗДІЛУ 1.....	30
РОЗДІЛ 2. ЕКСПЕРИМЕНТАЛЬНА МЕТОДИКА ЗАСТОСУВАННЯ	ТЕХНОЛОГІЇ АУДІОВІЗУАЛЬНОГО НАВЧАННЯ ІНОЗЕМНИХ МОВ
У СТАРШІЙ ШКОЛІ	32
2.1. Теоретичне обґрунтування системи аудіовізуального навчання іноземних мов у старшій школі	32
2.2. Практичне впровадження системи аудіовізуального навчання іноземних мов у старшій школі	41
2.3. Заняття розроблені для впровадження системи аудіовізуального навчання іноземних мов у старшій школі.....	46
ВИСНОВКИ ДО РОЗДІЛУ 2.....	53
РОЗДІЛ 3. АПРОБАЦІЯ ЕФЕКТИВНОСТІ СИСТЕМИ	АУДІОВІЗУАЛЬНОГО НАВЧАННЯ ІНОЗЕМНИХ МОВ У СТАРШІЙ
ШКОЛІ	56
3.1. Діагностика рівнів сформованості англomовної компетентності в учнів старшого ступеня навчання під час застосування аудіовізуальних засобів....	56
3.2. Аналіз результатів експерименту	62
ВИСНОВКИ ДО РОЗДІЛУ 3.....	71
ВИСНОВКИ.....	73
СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ.....	75
ДОДАТКИ	82

СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ

1. Барменкова О. И. Видео-занятия в системе обучения иностранной речи // Иностранные языки в школе. – 1999. – №3. – С. 20-25.
2. Барменкова О. И. Видеозанятия в системе обучения иностранной речи / О. И. Барменкова // Иностранные языки в школе. – 1999. – № 3. – С. 20-25.
3. Бичкова Н. І. Місце автентичних художніх кінофільмів у вивченні іноземних мов і культур / Н. І. Бичкова // Науковий вісник кафедри Юнеско КДЛУ [ЛІНГВАПАКС – VIII]. Філологія, педагогіка і психологія в антропоцентричних парадигмах. – К. : Вид. центр КДЛУ, 2000. – Вип. 3. – С. 596-601.
4. Верисокин Ю. И. Видеофильм как средство мотивации школьников при обучении иностранному языку / Ю. И. Верисокин // Иностранные языки в школе. – 2003. – 5. – С. 31.
5. Вишневський О. І. Діяльність учнів на уроці іноземної мови: Посібник для вчителів / О. І. Вишневський. – К. : Рад. школа, 1989. – 224 с
6. Вопросы использования учебного кино и телевидения в преподавании иностранных языков : Межвуз. сб. / Л. В. Банкевич и др. – Вып. 3. – Л. : Изд-во ЛГУ, 1984. – 126 с.
7. Воронін Ю.А. Технічні та аудіовізуальні засоби навчання: Навчальний посібник / Ю. А. Воронін. – Воронеж: Воронежський державний педагогічний університет, 2001. – 232 с.
8. Гвоздєва, А. С. Використання відео на уроках англійської мови / А.С. Гвоздєва / Курсова робота. Самарський державний педагогічний університет. – Самара. – 2004.
9. Гельмонт А. М. Кино на уроке: Кино как наглядное пособие и общая методика его применения / А. М. Гельмонт. – М. : Изд. АПН РСФСР, 1961. – 102 с

10. Господинчик Т. О. Використання аудіовізуальних матеріалів як засобу створення іншомовного середовища на уроках іноземної мови / Т. О. Господинчик. // Нова педагогічна думка : наук.-метод. журн..- Рівне. 2014. – № 4 (80) – С. 55-58.

11. Гуржій А. М. Дидактичні засади застосування аудіовізуальних засобів навчання в загальноосвітніх навчальних школах: монографія / [А. М. Гуржій, В. П. Волинський, С. Г. Головка та Ін.]. – К.: Педагогічна думка, 2015. – 554 с.

12. Державний стандарт базової і повної загальної середньої освіти з іноземної мови // Книга вчителя іноземної мови : довідково-методичне видання / упоряд. О. Я. Коваленко, І. П. Кудіна. – Х. : ТОРСІНГ ПЛЮС, 2005. – 240 с.

13. Жогліна, Г. Г. Розвиток умінь комунікативної компетенції на основі використання автентичних відеодокументів (французька мова, мовний вуз): дис. канд. пед. наук / Г. Г. Жогліна. – Пятигорськ. – 1998.

14. Зарічанська Н. В. Реальний стан готовності вчителів філологічних дисциплін до інноваційної діяльності / Н. Зарічанська // Сучасні інформаційні технології та інноваційні методики навчання в підготовці фахівців: методологія, теорія, досвід, проблеми: Зб. наук. пр. / Ред. кол. : ТОВ «Планер», 2012. – Вип. 29. – С. 37-48.

15. Зарічанська Н. В. Формування готовності майбутнього вчителя філологічних дисциплін до інноваційної діяльності в умовах інформаційного суспільства / Н. В. Зарічанська // Сучасні інформаційні технології та інноваційні методики навчання у підготовці фахівців: методологія, теорія, досвід, проблеми. - 2010. - Вип. 26. - С. 255-260.

16. Зарічанська Н. В. Використання інноваційних технологій в процесі професійної підготовки майбутніх фахівців філологічних спеціальностей / Н. В. Зарічанська // Міжнаціональний науковий вісник: збірник наукових праць. - 2014 р. - Вип. 2 (9). - С.174-182.

17. Ильченко. Е. Использование видеофильмов на уроках английского языка / Е.Ильченко // Первое сентября. Английский язык. – №9. – 2003. – С. 7.
18. Ісенко, І. А. Використання іспанських автентичних фільмів для формування соціолінгвістичної компетенції / І.А. Ісенко // ИЯШ І.А. – 2009. – № 1. – С. 78-83.
19. Казачінер О. С. Використання відеокурсів на уроках англійської мови: методичний матеріал / О. С. Казачінер // Англійська мова та література. – Харків : Основа, 2007. – № 2. – С. 2.
20. Коваленко О. Я. Концептуальні зміни у викладанні іноземних мов у контексті трансформації іншомовної освіти / О. Я. Коваленко // Іноземні мови в навчальних закладах. – К. : Педагогічна преса, 2003. – С. 20-24.
21. Король С. В., Лисак Г. О. Екскурс в історію розвитку основних методів навчання іноземних мов / С. В. Король, Г. О. Лисак // Педагогічні науки. – 2014. – Випуск 4. – 13 с.
22. Косачева И., Косачева Ю. Использование аутентичных видеокурсов в обучении английскому языку // Первое сентября. Английский язык - 2006. - №3
23. Костюк Г. С. Вікова психологія: навчальний посібник / За ред. Г. С. Костюка. – Київ : Радянська школа, 1976. – 269 с.
24. Крятунова О. В. Методика работы с видеоматериалами в иностранной аудитории. Методическое пособие для преподавателей русского языка / О. В. Крятунова. -Астрахань, 2011. - 60 с
25. Кульневич С. В. Совсем необычный урок / С. В. Кульневич, Т. П. Лакоценина. – Ростов–на–Дону : Учитель, 2001. – 288 с.
26. Кучма М. О. Організація навчального процесу з англійської мови в десятих класах загальноосвітньої школи: автореф. дис. На здобуття наук. ступеня канд. пед. наук : 13.00.02 / М. О. Кучма. – Київ, – 2001. – 20 с.

27. Лемешко О. В., Лемешко В. В. Використання автентичних відеосюжетів професійної спрямованості у процесі вивчення англійської мови курсантами ВВНЗ / О. В. Лемешко, В. В. Лемешко // Педагогічні науки. – 2015. – Випуск 3. – 17 с.

28. Леонтьева, Т. П. Опыт и перспективы применения видео в обучении иностранным языкам [Текст] / Т.П. Леонтьева // Нетрадиционные методы обучения иностранным языкам в вузе: материалы респ. конференции. – Минск, 1995. – С. 61-74

29. Ляховицкий М. В. Методика преподавания иностранных языков / М. В. Ляховицкий. – М.: Высшая школа, 1981. – 159 с.

30. Ніщик Р.О. Принципи та критерії відбору автентичних художніх фільмів і відеофрагментів для навчання майбутніх філологів англomовного говоріння з використанням фразеологічних одиниць / Р.О. Ніщик // Вісник КНЛУ. Серія Педагогіка та психологія. – 2013. – Випуск 22. – С.35-45.

31. Новікова М. Ю. DVD як навчання аудіюванню / М. Ю. Новікова // Іноземні мови у шкільництві. – 2007. – №1. – С. 18-21

32. Петрушова Н. В. Формування комунікативної компетенції старшокласників і студентів шляхом використання у процесі навчання відеоматеріалів / Н. В. Петрушова // Постметодика. – 2013. – № 4. – С. 2-5.

33. Писаренко В. И. Коммуникативные задания в реализации обучения иностранным языкам на основе аудиовизуальных технологий [Электронный ресурс] / В. И. Писаренко. – Режим доступа: <http://cyberleninka.ru/article/n/kommunikativnye-zadaniya-v-realizatsii-obucheniya-inostrannym-yazykam-na-osnoveaudiovizualnyh-tehnologiy>.

34. Рибінська Ю. А. Методика взаємопов'язаного навчання зарубіжної літератури та англійської мови в школах гуманітарного профілю: монографія. / Ю. А. Рибінська. – Тернопіль: Вектор, 2015. – 224 с.

35. Рибінська Ю. А. Методичні основи формування іншомовної комунікативної компетентності майбутніх філологів засобами креативного перекладу: монографія / Ю. А. Рибінська. – Тернопіль: Астон, 2013. – 300 с.
36. Розін В. М. Візуальна культура і сприйняття: Як людина бачить і розуміє світ / В. М. Розін. – М. : Владос, 1996. – 280 с.
37. Скорнякова М. Є. Сучасні методи викладання англійської мови / М. Є. Скорнякова // Англійська мова та література. – 2005. – № 28. – С. 2-12.
38. Скрипченко О. В. Вікова та педагогічна психологія: Навч. посібник. / За ред. О. В. Скрипченко, Л. В. Долинська, З. В. Огороднічук та ін. – К. : Просвіта, 2001. – 416 с
39. Смирнов І. Б. Розвиток мовлення учнів з урахуванням автентичного художнього фільму / І. Б. Смирнов // Іноземні мови у шкільництві. – 2006. – №6. – С. 11-14.
40. Соловова Е. Н. Использование видео на уроках иностранного языка // ELT NEWS & VIEWS. – 2003. – №1. – С.2-5.
41. Сучасні шкільні технології. Ч.1 / упоряд. І. Рожнятковська, В. Зоц. – К.: Ред. загальнодед. газет, 2004. – 112 с.
42. Тер-Минасова С. Г. Язык и межкультурная коммуникация / С. Г. Тер-Минасова. – М. : Слово, 2000. – 624 с.
43. Усов Ю. Н. В мире экранных искусств: книга для старшеклассников / Ю. Н. Усов. – М. : БУЯ–Аргус, 1995. – 224 с.
44. Филатов В. М. Методика обучения иностранным языкам в начальной и основной общеобразовательной школе: Учебное пособие для студентов педагогических колледжей / В. М. Филатов. – Ростов-на-Дону: Феникс, 2004. – 412 с.
45. Allan M. Teaching English with Video / M. Allan. – London, 1992. – 400p.
46. Bone J. Understanding the Film: An introduction to film appreciation / J. Bone, R. Johnson. – Lincolnwood, IL: NTC Publishing Group, 1997. – 351p.

47. Costanzo W. B. Reading the Films: Twelve great films on video and how to teach them / W. B. Costanzo. – Urbana, IL: National Council of Teachers of English, 1992. – 201p.
48. Geddes M. Video in the Language Classroom / M. Geddes, G. Sturtridge. – London: Heinemann Educational Books, 1982. – P. 107-121
49. Hardisty D. New Headway Video 4 / D. Hardisty, R. Russell. – Oxford: Oxford University Press, 2003. – P. 6-11.
50. Lacey R. A. Seeing with Feeling: Film in the classroom / R. A. Lacey. – Philadelphia and London: W. B. Saunders Company, 1972. – 118p.
51. Loregran J. Video in Language Teaching / J. Loregran. – Cambridge, 1990. – 340p.
52. MacAndrew R. Window on Britain 1 / R. MacAndrew. – Oxford: Oxford University Press, 2005. – P. 42-46.
53. Opp-Beckman L. Shaping the Way We Teach English : Successful Practices Around the World /L. Opp-Beckman, S. J. Klinghammer. – University of Oregon USA. – 2006. – 154 p.
54. Resch K. E. Using Film in the High School Curriculum: A practical guide for teachers and librarians / K. E. Resch, V.D. Schicker – Jefferson, NC and London: McFarland & Company, 1992. – 176p.
55. Stempleski S. Video in Action: Recipes for using video in language teaching / S. Stempleski, B. Tomalin. – New York and London: Prentice Hall, 1990. – 173p.
56. Stempleski S. Video in Second Language Teaching: Using, Selecting, and Producing Video for the Classroom/ S. Stempleski, P. Arcario // Teachers of English to Speakers of Other Languages, Inc., 1992. – 183 p.
57. Stempleski S. Video in Second Language Teaching: Using, selecting and producing video for the classroom / S. Stempleski, R. Arcario. – Alexandria, VA: Teachers of English to Speakers of Other Languages, 1992. – 183p.

58. Stemplesky, S. Video in Action / Susan Stemplesky, Barry Tomalin. – NY, London, Toronto: Prentice Hall. – 1990. – 173 p.
59. Teasley A. B. Reel Conversations: Reading films with young adults / A. B. Teasley, A. Wilder. – Portsmouth, NH: Heinemann, 1996. – 202p.
60. Tomalin B. Video in the English class / B. Tomalin. – London, 1990. – 530p.